

**No. 20204**

---

**FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY  
and  
CHAD**

**Agreement concerning financial co-operation (with annex).  
Signed at N'Djamena on 10 March 1978**

*Authentic texts: German and French.*

*Registered by the Federal Republic of Germany on 31 July 1981.*

---

**RÉPUBLIQUE FÉDÉRALE D'ALLEMAGNE  
et  
TCHAD**

**Accord de coopération financière (avec annexe). Signé à  
N'Djamena le 10 mars 1978**

*Textes authentiques : allemand et français.*

*Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 31 juillet 1981.*

[TRANSLATION — TRADUCTION]

AGREEMENT<sup>1</sup> BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE FEDERAL  
REPUBLIC OF GERMANY AND THE GOVERNMENT OF THE  
REPUBLIC OF CHAD CONCERNING FINANCIAL CO-OPERATION

The Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Chad,

In the spirit of the friendly relations existing between the Federal Republic of Germany and the Republic of Chad,

Desiring to strengthen and enhance these friendly relations through financial co-operation as partners,

Aware that the maintenance of these relations constitutes the basis for the present Agreement,

Intending to contribute to social and economic development in the Republic of Chad,

Have agreed as follows:

*Article 1.* The Government of the Federal Republic of Germany shall enable the Government of the Republic of Chad, or another borrower to be jointly selected by both Governments, to raise, with the Kreditanstalt für Wiederaufbau (Reconstruction Loan Corporation), Frankfurt am Main, for the financing of the foreign exchange costs arising from the supply of goods and services to cover necessary current civilian requirements, a loan of up to DM 5 million (five million deutsche mark). The said costs must relate to deliveries and services covered by the list annexed to this Agreement and for which the delivery or service contracts were concluded after 1 October 1977.

*Article 2.* (1) Utilization of these loans as well as the terms and conditions on which they are granted shall be governed by the contracts to be concluded between the borrower and the Kreditanstalt für Wiederaufbau; such contracts shall be subject to the legal provisions applicable in the Federal Republic of Germany.

(2) The Government of the Republic of Chad, in so far as it is not itself the borrower, shall guarantee to the Kreditanstalt für Wiederaufbau all payments in deutsche mark in discharge of the borrower's liabilities under the contracts to be concluded pursuant to paragraph 1.

*Article 3.* The Government of the Republic of Chad shall exempt the Kreditanstalt für Wiederaufbau from all taxes and other public charges levied in the Republic of Chad at the time of the conclusion or execution of the contracts referred to in article 2.

*Article 4.* The Government of the Republic of Chad shall allow passengers and suppliers free choice of transport enterprises for such transportation of pas-

<sup>1</sup> Came into force on 10 March 1978 by signature, in accordance with article 7.

sengers and goods by sea and air as results from the granting of the loan, refrain from taking any measures that might exclude or impede the participation on equal terms of transports enterprises having their place of business in the German area of application of this Agreement and grant the relevant permits that may be necessary for the participation of such transport enterprises.

*Article 5.* With regard to deliveries and services resulting from the granting of the loan, the Government of the Federal Republic of Germany attaches particular importance to preference being given to the economic opportunities provided by *Land Berlin*.

*Article 6.* With the exception of those provisions of article 4 which refer to air transport, this Agreement shall also apply to *Land Berlin* provided that the Government of the Federal Republic of Germany does not make a declaration to the contrary to the Government of the Republic of Chad within three months after the entry into force of this Agreement.

*Article 7.* This Agreement shall enter into force on the date of its signature.

DONE at N'Djamena on 10 March 1978, in duplicate in the German and French languages, both texts being equally authentic.

For the Government of the Federal Republic of Germany:

PETER METZGER  
Ambassador

For the Government of the Republic of Chad:

GALMAI YOUSSEUBOMI KIRMISS  
Secretary of State  
for Foreign Affairs and Co-operation

ANNEX TO THE AGREEMENT BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE FEDERAL  
REPUBLIC OF GERMANY AND THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF  
CHAD CONCERNING FINANCIAL CO-OPERATION

List of goods and services eligible for financing from the loan up to a total value of DM 5,000,000 (five million deutsche mark) under article 1 of the Agreement of 10 March 1978:

- (a) Industrial raw and auxiliary materials as well as semi-manufactures;
- (b) Industrial equipment and agricultural machinery and implements;
- (c) Spare parts and accessories of all kinds;
- (d) Chemical products, in particular fertilizers, plant protection agents, pesticides, medicaments;
- (e) Other industrial products important for the development of the Republic of Chad;
- (f) Consulting services and licence fees;
- (g) Transport, insurance and installation costs incurred in connection with financed imports of goods under the loan, even if incurred in local currency.

Imports of goods not included in the above list may be financed only with the prior approval of the Government of the Federal Republic of Germany.

The import of consumer goods for private requirements, particularly luxury goods, and of goods and equipment for military purposes shall be excluded from financing under the loan.

---